

# Histoire de Jean-Louis : le bouebo

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **20 (1992)**

Heft 79

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242859>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages fribourgeoises

## Histoire de Jean-Louis



### LE BOUEBO

Chin irè on bouébo kirè vinyê ou mondo grantenè apri lè j'ôtre.

Cha dona l'a j'ou dou mô dè le tri in an. L'avê lè pê to rèbuyi kemin on krouyo modzon.

Aveline cha chèra l'avê on Chérafin ke vinyê la kortijâ totè lè demindze né. Le chènaya amâvè bin chi dzoune l'avi yu ou travô ou bou dou fothi., chavé manèyi la

tsèta, la réche, irè rin mô chuti ou travô.

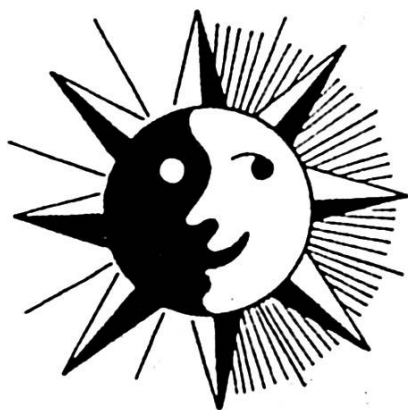
La dona irè pâ dou mime èvi, dejê chovin a Adeline, te châ Adeline, ton Chérafin, l'è bin galé ma chin l'è di pourè dzin. T'â yu la krouye kourtena ke l'è dêri la méjon. To pori trovâ on dzouno ke l'a mé dè bin. Tè chère chon totè bin achetâyè.

Luvi ke l'avê to chin oyu chè de intrè li, alin vu to chin arandji. Le lindèman chè in d'alâ doulon dou ryô, tsèrtchi on botyè dè j'èpenè. Du tin ke l'a dona fajé la marinda l'i avê nyon ou pèye, l'a arandji lè j'èpenè dèchu la kouvèrta dou kanapé yô ke Chérafin vindrè ch'achetâ po la vèya. Chin ke dèveché arouvâ, l'è arouvâ. Chérafin arouvè è di bondzoua ou chènaya, bayè na dzouta a cha miya Aveline è va ch'achetâ chu le kanapé. I pouchè on gro kri, na vouilâye, l'è vinyê to byévo !

Tyè ke l'i a chérafin ? Luvi irè achetâ chu le forni, chè betâ a dre, ché prâ chin ke l'è j'ou pekâ, vèr l'à chon pyin dè pyâ è dè pudzè. La dona ke trakouâvè onkora a l'otho, chin vin vouiti chin ke chè pachâvè. Chérafin ou mitin dou pèye, la kouvèrta dou kanapé pyantâye i kuchè, ma to parè, bayidè vo achyin fô dèkucheri ha bala kouvèrta ke no j'an adzetâ a la fêre dè Remon, kan

no j'an vindu lè piti kayon. L'è di krouyè j'èpenè, la ,itya chè trochâvan. Chèrafin l'a du teri bâ chè tsôthè che vo j'avâ yu, la dona a dzè-nà ou mitin dou pèye ke terivè lè j'èpenè avoui on pochyin. Adeline de na man tinyè la lampa è dè l'ôtra betâvè de la tincture d'iode. Le chènya chè èmodâ po pui rire a cha djija. L'è jelâ a la kâva tsèrtchi ouna botoye dè Dèjalè dè l'Epeto. Kan to l'è j'ou in ouâdre, Adeline irè korohya. Atin di Luvi tè vu bayi oun'âckourdyà ke te t'in chovindri po grantin. Na, na ke fâ Adeline, l'è de la routhiche tè fô pâ li fére dou mô. La vèya chè bin fournète. L'an bu la botoye l'an mimamin tsantâ, Chèrafin chè inmodâ to dzoya. Le lindèman du goutâ, Adeline panâvè le ketalè la dona chè betâ a dre, te châ Adeline tè chovin de tsèrtso on ôtre galan. Ma apri chin ke chè pachâ yêr-a-né tè fô le vouêrdâ l'a di tan balè kuchè.

*Tranchlatâ pa Djan i Romain*



## POURQUOI Y A-T-IL LA NUIT ET LE JOUR ?

La terre étant ronde, le soleil ne peut en illuminer qu'une moitié à la fois. Ainsi, lorsqu'il fait jour sur une face, il fait nuit sur l'autre. Quand nous disons que le soleil se lève ou se couche, en réalité c'est nous qui, en tournant avec la terre, nous approchons ou nous éloignons de la zone d'ombre, nous apprêtant à

voir naître le jour ou à être plongés dans la nuit. Les périodes qui précèdent le lever et le coucher du soleil s'appellent l'aube et le crépuscule. Le ciel revêt alors des couleurs fantastiques, en s'éclaircissant ou en s'éteignant, petit à petit. Cela est dû à l'atmosphère : si elle n'existait pas, le jour se transformerait brusquement en nuit et la nuit deviendrait jour, à l'improviste. En revanche, l'atmosphère avec ses multiples couches recueille les rayons du soleil, non encore levé, ou déjà descendu au-delà à l'horizon, et les diffuse dans le ciel en les décomposant en mille couleurs.

*G. B.*